

MATERIEL DE COLMATAGE  
Coussins Bidans - Citerne ....

MODE D'EMPLOI

**COUSSINS OBTURATEURS DE FUITES VETTER 1,5 bar**

et

**MANCHETTES D'OBTURATION VETTER 1,5 bar**

**SOMMAIRE**

A = Remarques importantes	page 2
B = Fonctionnement avec bouteilles d'air comprimé	page 3
C = Fonctionnement avec d'autres sources d'air comprimé	page 5
D = Conseils pratiques pour la mise en service	page 6
E = Exemples d'utilisation des coussins obturateurs de fuites	page 7
G = Accessoires	page 10
H = Contrôles	page 12
I = Pannes / Dépannages	page 12

Mode d'emploi réf. **196 05 001**

05/88

Draeger Industrie sa **Dräger**

Draeger Industrie sa  
3c, route de la Fédération  
B.P. 141  
F-67025 Strasbourg Cedex  
Téléphone 88 40 76 76  
Télex 890 556 F  
Télécopieur 88 40 76 67

B = Fonctionnement avec bouteilles d'air comprimé

Les indications suivantes concernent l'utilisation avec air comprimé en provenance d'une bouteille à pression de remplissage max. 200 ou 300 bar. En cas d'utilisation d'autres sources d'air comprimé, veuillez vous reporter au § C "

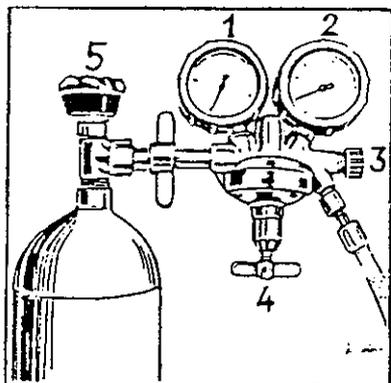
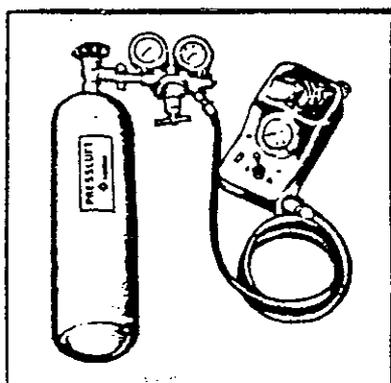


Fig. 1

Fixer le détendeur sur la bouteille d'air comprimé. Fermer le robinet (3) du détendeur. Ouvrir la valve-robinet (5). Le manomètre (1) indique la pression de la bouteille. Régler la pression secondaire sur env . 3 bar au moyen de la manette de réglage (4). Contrôle au manomètre (2).

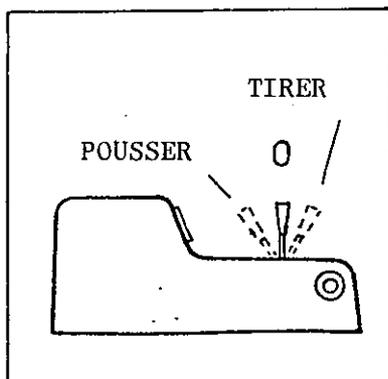
Fig. 2



Utilisation des obturateurs de fuites avec organe de distribution l sortie en boîtier fibre de verre.

Relier le détendeur à l'organe de distribution à l'aide du raccord encliquetable. Insérer ce dernier par légère pression dans l'accouplement jusqu'à enclenchement. Ouvrir le robinet d'arrêt (3) du détendeur.

Fig. 3



Pour positionner l'obturateur, se reporter au § E ou F. Relier le coussin obturateur et l'organe de distribution au moyen du tuyau de gonflage. Pour gonfler le coussin, tirer lentement le levier de commande . La valve de sécurité incorporée empêche un surgonflage de l'obturateur. Pour dégonfler le coussin, pousser le levier. Celui-ci revient automatiquement en position 0 si vous le lâchez.

Attention : Ne gonfler le coussin que jusqu'à ce que la fuite soit obturée. Cela peut être le cas même à une pression de service inférieure à 1,5 bar.

C = Fonctionnement avec d'autres sources d'air comprimé

Si la pression max. de la source d'air comprimé est supérieure à 3 bar, il est conseillé d'utiliser un détendeur. Si la pression est supérieure ou égale à 12 bar, l'utilisation d'un détendeur est obligatoire. Ce dernier permettra de réduire la pression à env. 3 bar.

Si l'air comprimé contient des substances huileuses, il est indispensable de prévoir un filtre déshuileur.

La connexion entre la source d'air comprimé et l'organe de distribution doit se faire par l'intermédiaire d'un tuyau flexible de taille suffisante. Ces tuyaux d'amène d'air peuvent vous être fournis sur demande.

Autres sources d'air possibles :

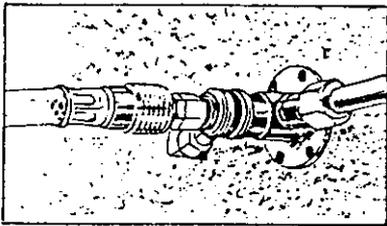


Fig. 6  
Réseau fixe d'air comprimé.

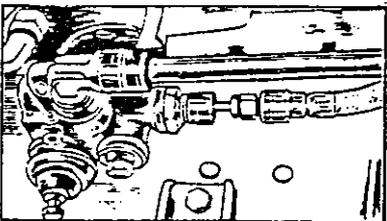


Fig. 7  
Dispositif de gonflage de pneus poids-lourds.  
Attention : La prise de gonflage doit être protégée par valve de sécurité (cf instructions d'utilisation du véhicule)

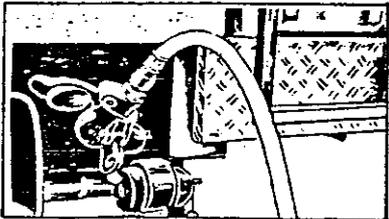


Fig. 8  
Raccord au dispositif de freinage à air comprimé en circuit double d'un P.L.  
Attention : Verrouiller la transmission au moyen de l'accouplement d'obturation. Par ex. bloquer le poids-lourd à l'aide de cales de roues.

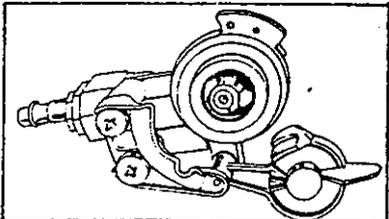


Fig. 9  
Raccord air comprimé poids-lourds du dispositif de freinage circuit simple.  
(raccord de freinage pour remorque ancienne construction)



Fig. 10  
Valve de gonflage pneus ou roue de secours.

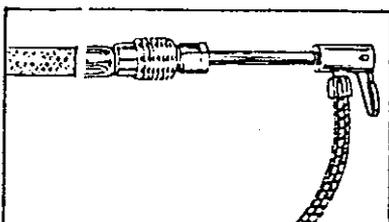
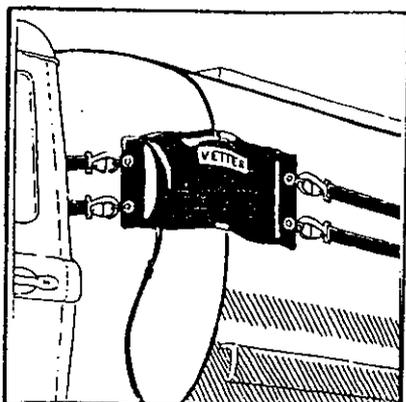


Fig. 11  
Indicateur de gonflage pneus - Pompe à air manuelle - Pompe à air à pédale (Adaptateur non nécessaire pour utilisation du tuyau de gonflage et de sécurité).

E = Exemples d'utilisation des coussins obturateurs de fuite

Fig. 13



Fixer les sangles réglables sur le coussin à l'aide des mousquetons. Positionner le coussin de façon à ce qu'il recouvre toute la surface de la fuite.

Puis positionner les sangles autour de la citerne. Veiller à ce que les sangles de couleurs différentes soient placées parallèlement entre elles.

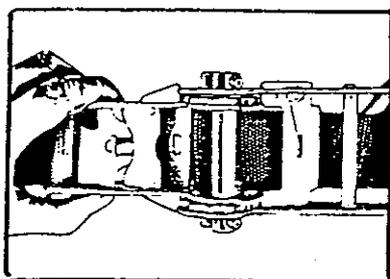


Fig. 14

Passer la sangle par la fente du tendeur à rochet et la tendre de la main.

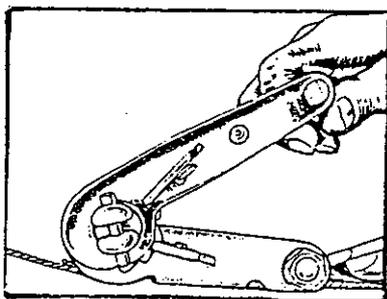
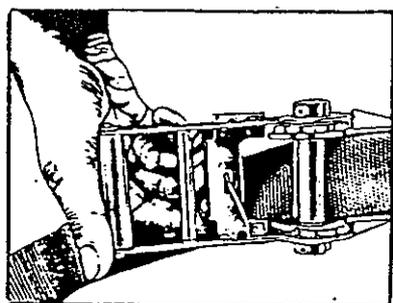


Fig. 15

Pour tendre la sangle, actionner le levier du tendeur. Puis gonfler le coussin comme indiqué sous B ou C.

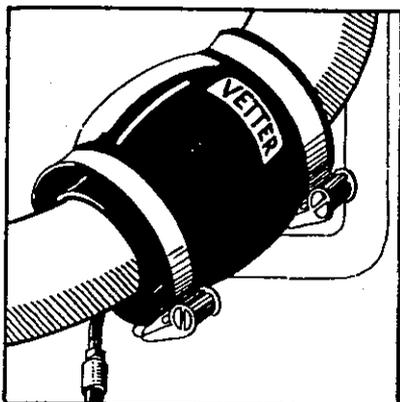
Fig. 16



Ne défaire la sangle que lorsque la citerne est vide et le coussin dégonflé. Pour défaire la sangle, retirer l'axe de blocage et ouvrir complètement le levier du tendeur (voir fig. 17)

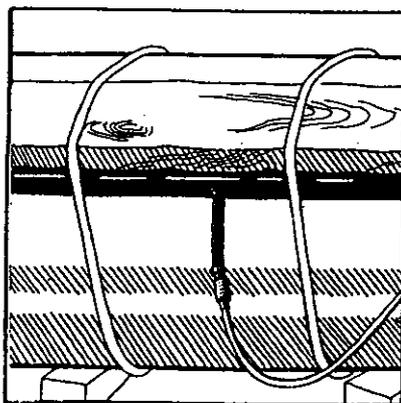
F = Exemples d'utilisation des manchettes d'obturation

Fig. 20



Fixer la manchette d'obturation autour de la conduite défectueuse. La manchette doit complètement entourer la conduite et se chevaucher. Placer les sangles de fixation -les écarteurs livrés avec la manchette facilitent cette opération et permettent un positionnement régulier- puis les tendre comme indiqué fig. 13 à 17. Gonfler ensuite la manchette avec précaution.

Fig. 21



Lorsqu'il y a une longue fissure sur la paroi d'une citerne, on peut placer sur la fissure la manchette d'obturation étendue. Puis à l'aide d'une poutre solide, caler la manchette d'obturation sur toute la surface et l'assurer avec une chaîne, un câble ou avec les sangles de réglage du coussin obturateur de fuites (LD).

Fig. 26

Pompe à pédale  
Capacité avec double cylindre : 420 cm<sup>3</sup>  
par coup de pompe. Livrée avec manomètre  
et tuyau de raccordement.

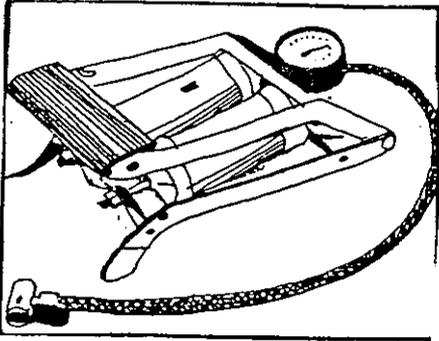
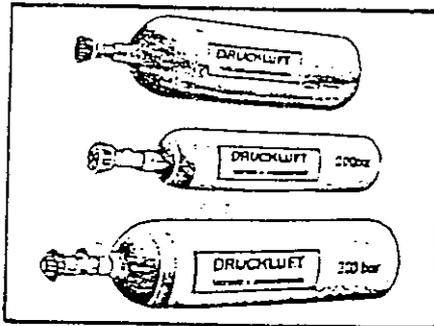


Fig. 27

Bouteilles d'air comprimé  
Pression de remplissage : 200 bar  
(pression d'épreuve : 300 bar)  
Contenance : 4 litres = 800 l réserve  
d'air  
Contenance : 10 litres = 2000 l réserve  
d'air

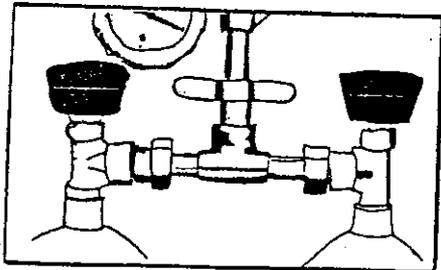


Pression de remplissage : 300 bar  
(pression d'épreuve : 450 bar)  
Contenance : 6 litres = 1800 l réserve  
d'air.

Fig. 28

Pièce de raccordement

Pour prélèvement d'air simultanément sur  
deux bouteilles d'air comprimé 200 bar.  
Ne convient pas pour des bouteilles d'air  
comprimé 300 bar.



La réserve d'air comprimé est doublée :  
Exemple : 2 x 4 l/200 bar = 2 x 800 l =  
1.600 litres  
2 x 10 l/200 bar = 2 x 2000 l = 4.000  
litres